

## НАРВСКОЕ ГОРОДСКОЕ СОБРАНИЕ

## РЕШЕНИЕ

Нарва

№ \_\_\_\_\_

**Дача разрешения на заключение соглашения об общих намерениях****1. Обстоятельства и ход рассмотрения**

Решением даётся разрешение Нарвской городской управе на заключение соглашения об общих намерениях. Стороны соглашения – Министерство культуры, город Нарва и OÜ Narva Gate. Стороны договариваются об учреждении целевого учреждения Kreenholmi Kultuurikvartal, целью целевого учреждения является уточнение концептуального дизайна, реализация и использование для этого поддержки фонда «Капитал культуры». На основании соглашения стороны договариваются о том, что около 15 000 м<sup>2</sup> будет отремонтировано по адресу Йоала 21, Нарва при поддержке Капитала культуры и что OÜ Narva Gate также отремонтирует примерно 15 000 м<sup>2</sup> по тому же адресу и примерно в том же объеме и в те же сроки. Культурный квартал - это многофункциональная культурная среда, где проходят как крупные художественные выставки, так и театральные, кино, музыкальные и танцевальные представления и спортивные мероприятия, которые привлекут в Нарву как эстонскую, так и международную публику, а также деятелей культуры из разных уголков мира. Культурный квартал также призван разнообразить местную образовательную и культурную жизнь.

В случае заключения соглашения об общих намерениях, город Нарва обязуется, среди прочего, участвовать в покрытии затрат на заработную плату руководителя проекта и затрат на процесс до учреждения ЦУ (пункты 1.4 и 1.5 соглашения). Расходы по данным обязательствам будут производиться в будущие финансовые годы, и, как следствие, соглашение о намерениях может быть заключено только с разрешения городского собрания.

**2. Правовые основы**

В соответствии с Законом об управлении финансами единиц местного самоуправления, статья 28 часть 3, городская управа может заключить договор, предусматривающий расходы в будущие бюджетные годы, если это было учтено в бюджетной стратегии. Если расходы не учтены в бюджетной стратегии, договор может быть заключен только с разрешения городского собрания.

**3. Решение**

Разрешить Нарвской городской управе заключить соглашение об общих намерениях (приложение) и уполномочить мэра города Нарвы или замещающее мэра лицо подписать соглашение.

**4. Прикладные положения**

- 4.1 Решение можно оспорить в Йыхвиском Доме суда Тартуского административного суда в течение 30 дней, считая с момента сообщения о решении.
- 4.2 Решение вступает в силу в установленном законом порядке.

Татьяна Стольфат  
Председатель Нарвского городского собрания

## СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБЩИХ НАМЕРЕНИЯХ

Настоящее соглашение об общих намерениях (далее *соглашение*) заключено между следующими сторонами:

**Kultuuriministeerium** (registrikood 70000941, asukoht Suur-Karja 23, 15076 Tallinn), которое представляет министр культуры Anneli Ott;

**Narva linn** (registrikood, asukoht, Narva), который представляет мэр города Ants Liimets;

**OÜ Narva Gate** (registrikood 11417217, asukoht Kose tn 12, 20103 Narva), которое представляет генеральный директор Jaanus Mikk;

### Принимая во внимание, что:

1. Проект концепции, представленный OÜ Narva Gate в комиссию по культуре Рийгикогу. Нарвский Кренгольмский культурный квартал «Мануфактура» является одним из четырех национальных культурных объектов, получивших поддержку согласно решению Рийгикогу от 13.09.2021 (проект 387 ОЕ), на основании пункта 4 части 2 статьи 11 Закона о фонде «Капитал культуры Эстонии»;
2. при получении разрешения от Правительства Республики Стороны учреждают Целевое учреждение Kreenholmi Kultuurikvartal (далее ЦУ), целью которого является уточнение концепции, реализация и использование для этого поддержки фонда «Капитал культуры»;
3. в общих интересах сторон развивать и поддерживать выполнение основных задач, поставленных перед ЦУ уставом;
4. в своей будущей деятельности стороны будут опираться на партнерство и общие интересы и подтверждают свою готовность к сотрудничеству;
5. соглашение является выражением доброй воли сторон и подтверждением того, что для быстрого достижения поставленных целей они будут добросовестно сотрудничать на основе интересов и договоренностей всех сторон, **которые договорились о нижеследующем:**

### 1. СОДЕРЖАНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

- 1.1. Стороны делают всё от себя зависящее, чтобы конкретизировать идейную концепцию Кренгольмского культурного квартала «Мануфактура», согласовать общественные функции, которые будут созданы в Культурном квартале, и совместно найти их исполнителей.
- 1.2. После уточнения идейной концепции, Стороны проведут анализ эффективности, чтобы найти наиболее устойчивые решения для работы целевого учреждения.
- 1.3. Стороны исходят из конкретизированной идейной концепции и анализа эффективности, указанных в процессе проектирования Культурного квартала.
- 1.4. Для достижения указанных в пунктах 1.1 – 1.3 целей стороны создают совместную рабочую группу и нанимают руководителя проекта для организации процесса.
- 1.5. Затраты на процесс до учреждения ЦУ Стороны несут совместно.
- 1.6. Стороны договариваются о том, что около 15 000 м<sup>2</sup> будет отремонтировано по адресу Йоала 21, Нарва при поддержке Капитала культуры и что OÜ Narva Gate также отремонтирует примерно 15 000 м<sup>2</sup> по тому же адресу и примерно в том же объеме и в те же сроки.
- 1.7. Стороны договорились, что ЦУ пользуется поддержкой фонда «Капитал культуры» и будет иметь право использовать отремонтированные помещения и дворовые территории с помощью Фонда в течение 80 лет. При этом право пользования в течение первых 40 лет бесплатно. По истечении 40 лет целевое учреждение имеет право инвестировать сумму, необходимую для капитального ремонта помещений,

и продолжать пользоваться им бесплатно еще 40 лет, выкупить помещения или прекратить пользование помещениями.

- 1.8. Дополнительные обязательства сторон регулируются отдельными договорами.
- 1.9. Сотрудничество открытое и не требует конфиденциальности.

## **2. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ**

- 2.1. Соглашение вступает в силу после подписания всеми сторонами и при условии, что учреждается ЦУ.
- 2.2. Соглашение заключается на неопределенный срок.
- 2.3. Действие соглашения возможно прекратить в любое время по договоренности сторон.

## **3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 3.1. Стороны подтверждают, что они обладают всеми законными полномочиями, согласиями и одобрениями для заключения Соглашения, а также принятия и выполнения, вытекающих из него обязательств.
- 3.2. К договору Стороны применяют право, действующее в Эстонской Республике.
- 3.3. Разногласия и споры, возникающие в связи с исполнением, толкованием, изменением или прекращением действия настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между Сторонами на основе взаимопонимания при отсутствии соглашения в суде.

Anneli Ott  
kultuuriminister

Ants Liimets  
Narva linnapea

Jaanus Mikk  
OÜ Narva Gate  
prokurist